

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (cuối tuần)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

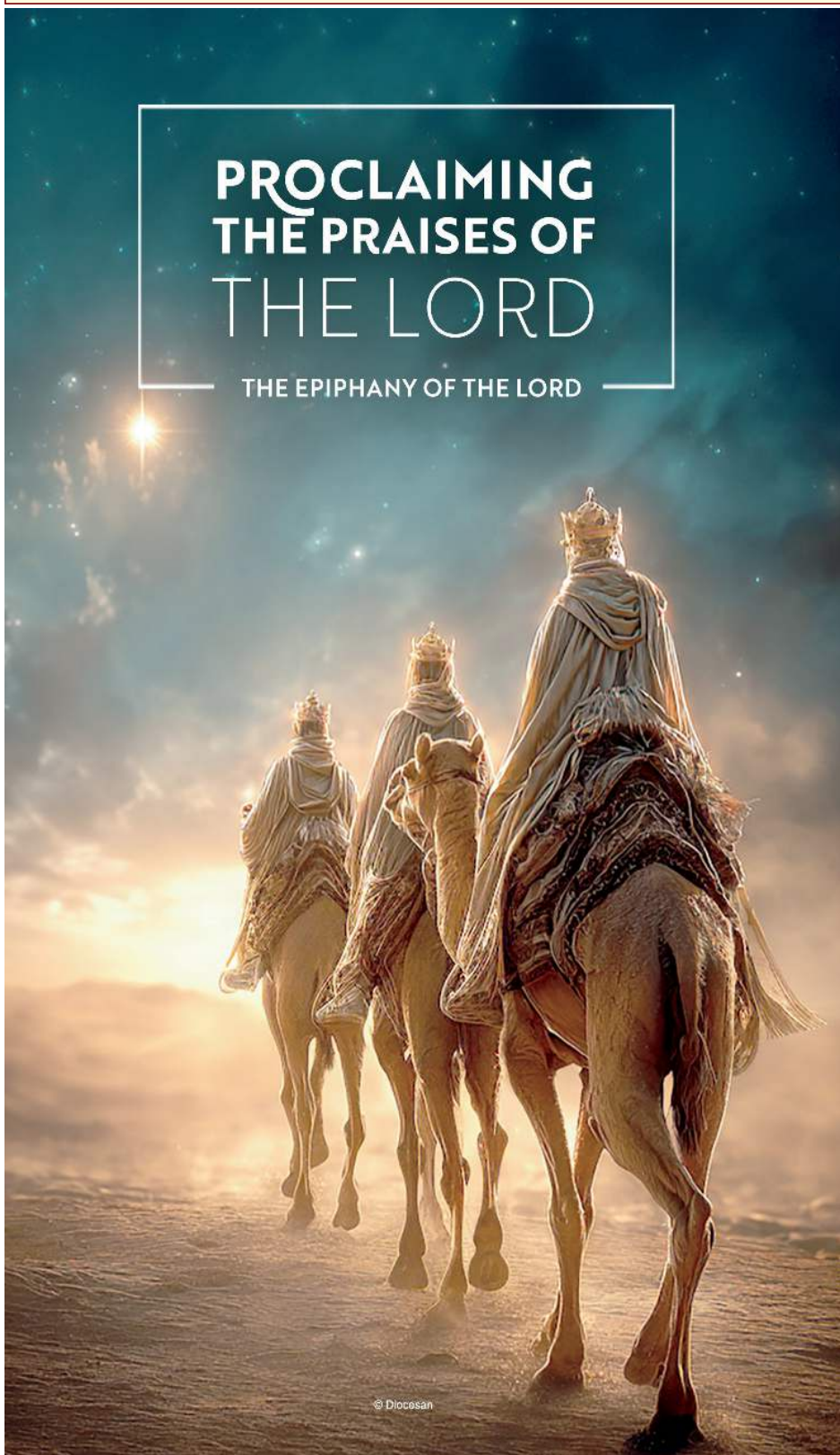
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH

PROCLAIMING THE PRAISES OF THE LORD

THE EPIPHANY OF THE LORD



15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ**Bài đọc Chúa Nhật: Năm A****Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV**
Mùa Giáng Sinh**5/1 Thứ Hai:** Thánh Gioan Newmann, Giám Mục

1 Ga 3:22-4:6; Mt 4:12-17,23-25

6/1 Thứ Ba: Thánh André Bessette, Tu sĩ

1 Ga 4:7-10; Mc 6:34-44

7/1 Thứ Tư: Thánh Rêmy, Linh mục

1 Ga 4:11-18; Mc 6:45-52

8/1 Thứ Năm: 1 Ga 4:19-5:4; Lc 4:14-22a**9/1 Thứ Sáu:** 1 Ga 5:5-13; Lc 5:12-16**10/1 Thứ Bảy:** 1 Ga 5:14-21; Ga 3:22-30**11/1 CHÚA NHẬT LỄ CHÚA CHỤP PHÉP RỬA**

Is 42:1-4,6-7; Cv 10:34-38; Mt 3:13-17

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 05/1:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Lăn chuỗi Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 06/1:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều: Phòng Điều Hành Cursillo

Thứ Tư – 07/1:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Khai giảng lớp Xưng Tội/Rước Lễ lần đầu

Thứ Năm – 08/1:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 09/1:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kính chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều: Trường Lãnh Đạo Cursillo

Thứ Bảy – 10/1:

1:15 trưa: Lớp Giáo Lý

2:30 chiều: Lớp Viết Ngữ

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 11/1:****8:00 sáng: Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

1:45 trưa: Bí Tích Rửa Tội

1:45 trưa: Dọn trang hoàng Giáng Sinh

TÔN VINH MẸ MARIA**Thứ Bảy, ngày 10/1 – 5:00 PM nhà 310****CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ****Ngày 10 & 11 tháng 1:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng: ÔB. Tạo & Phụng****Lễ 10:00 sáng:****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 04/1 @ 2:15 PM**

Nhóm Thiện Nguyện

Chúa Nhật, ngày 11/1 @ 1:45 PM

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong niềm vui Giáng Sinh.

Vào ngày 28/12 qua, các Cửa Năm Thánh tại các giáo phận trên thế giới và ba Đại Vương Cung Thánh Đường tại Rôma: Đức Bà Cả, Phaolô Ngoại Thành và Gioan Lateranô, đã đóng cửa. Vào ngày 6/1 này, Đức Giáo Hoàng Lêô XIV sẽ đóng Cửa Thánh Đại Vương Cung Thánh Đường Thánh Phêrô kết thúc Năm Thánh Hy Vọng. Vào ngày 24/12/2025, Đức Thánh Cha Phanxicô đã khai mạc Năm Thánh thì ngày 06/1/2026, Đức Thánh Cha Lêô sẽ kết thúc. Năm Thánh này trải qua 2 triều đại Giáo Hoàng. Chúng ta sẽ phải chờ 25 năm nữa (2050) mới có Năm Thánh Bình Thường.

Nhiều câu hỏi được nêu ra là: Trong Năm Thánh qua, chúng ta đã làm gì và đã được gì? Ngoại trừ lãnh nhận ơn toàn xá, chúng ta đã được gì thêm trong năm ân sủng này? Có gì thay đổi chúng ta không? Đức tin của chúng ta có tăng trưởng với niềm hy vọng trong Chúa Kitô không? Với những hồng ân đã lãnh nhận được trong Năm Thánh Qua, tôi mời gọi chúng ta hãy sử dụng những ơn thánh đó để niềm vui được trọn vẹn và tràn đầy trong chúng ta và tỏ hiện cho những người chung quanh.

Hôm nay, mừng Lễ Hiển Linh để nói lên sự bừng sáng vinh quang Chúa cho mọi người. Trong bài chia sẻ “Ánh Sáng Của Ngôi Lời Thiên Chúa”, Jornathe Nắng Tím đã viết: *“Lễ Hiển Linh là lễ của Ánh Sáng, lễ tràn ngập Ánh Sáng của Ngôi Lời Thiên Chúa tỏa chiếu vinh quang của Ngài trên tất cả chúng ta. Ngài là **Ánh Sáng thế gian** (x. Ga 8,12), **Ánh Sáng muôn dân, muôn nước**, **“Ánh Sáng soi đường cho dân ngoại”** (Lc 2, 32), **Ánh Sáng của Lời Hứa cứu độ**, **Ánh Sáng cảnh tỉnh, thương xót, chữa lành, xóa tội**, như Ngài đã ban ánh sáng cho người mù bẩm sinh. Và chính Ngài là **Ánh Sáng** làm cho chúng ta được biết Ngài, trở lại với Ngài, yêu mến và hiệp nhất với Ngài trong một Thân Thể là Hội Thánh, đồng thời biến đổi chúng ta thành những người mang ánh sáng của Ngài cho đời tăm tối, và làm chứng Ngài là **Ánh Sáng của Tình Yêu thương xót, cứu độ.**”*

Trong ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, chúng ta đã được trao ánh nền được đốt từ nền Phục Sinh là Ánh Sáng Chúa Kitô với lời dặn dò *“Hãy sống như con cái sự sáng.”* Xin cho chúng ta thực thi bản chất Kitô hữu của chúng ta, làm tỏa lan ánh sáng yêu thương và nồng ấm của Chúa Kitô từng ngày trong cuộc sống.

Chỉ còn 6 tuần nữa là đến Hội Tết Về Nguồn của giáo xứ chúng ta. Tôi tha thiết mời gọi sự hỗ trợ của mọi người cho công việc chung của giáo xứ thân yêu chúng ta. Xin tiếp tục cầu nguyện cho Hội Tết. Xin Chúa ban cho chúng ta thời tiết tốt đẹp trong những ngày Hội Tết. Xin Chúa cũng gìn giữ để mọi sự được tốt đẹp và an toàn. Nhất là, xin Chúa ban cho giáo xứ chúng ta được luôn hiệp nhất và yêu thương nhau trong những công việc chúng ta cùng chia sẻ.

Nguyện chúc quý ông bà và anh chị em một Năm Mới 2026 luôn được tràn đầy ân sủng của Thiên Chúa và sống dồi dào sức khỏe, an vui trong tình yêu Chúa.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu



HỌP PHỤ HUYNH LỚP GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ

Xin mời quý phụ huynh tới tham dự phiên họp vào **thứ Bảy tới**, ngày 10/1/2026 lúc 1:30 trưa trong thánh đường.

Sự hiện diện của quý phụ huynh nói lên sự nâng đỡ chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ cùng quý thầy cô. Xin cảm ơn.

LỚP XƯNG TỘI RƯỚC LÊ LẦN ĐẦU

Sẽ khai giảng vào **thứ Tư** này, ngày 07/1/2026.

Giờ học là 7:15 đến 8:30 tối mỗi tối thứ tư, từ tháng 1 đến tháng 4. Các em sẽ lãnh nhận bí tích Giải Tội vào tháng 3 và bí tích Thánh Thể vào cuối tháng 4. Mọi thắc mắc xin liên lạc với Sr Hương ở số 407-658-4124.



LỚP BÍ TÍCH RỬA TỘI



Lớp bí tích Rửa Tội sẽ được tổ chức vào **thứ Tư**, ngày 21/1/2026 lúc 7:15 chiều tại phòng 108. Quý cha mẹ có em bé muốn lãnh nhận bí tích Rửa Tội, xin vui lòng ghi danh. Xin lấy đơn ghi danh ở sau thánh đường. Cha mẹ đỡ đầu bắt buộc phải tham dự. Nếu chưa ghi danh gia nhập giáo xứ, xin vui

lòng ghi danh.

Xin cố gắng đi tham dự lớp này trong thời gian mang thai để khỏi phải vội vã sau khi sanh. Xin lưu ý, các lớp bí tích Rửa Tội chỉ được dạy vào các thứ Tư tuần thứ 3 trong tháng lẻ (1, 3, 5, 7, 9, 11) mà thôi

Niên Lịch Phụng Vụ 2026

Sách Niên Lịch Phụng Vụ 2026 đã phát hành. Giá mỗi cuốn là \$18. Quý vị nào muốn mua, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ. Xin cảm ơn.

BAN KỸ THUẬT – PARISH TECHNICAL TEAM

Ban Kỹ Thuật giáo xứ cần sự giúp đỡ để lo âm thanh, chiếu và quay video cho các buổi lễ. Quý vị nào muốn tham gia, xin liên lạc với anh Hồ David: davidchinoho@gmail.com. Điều kiện: 18 tuổi trở lên và biết về dùng máy điện toán (computer). Xin cảm ơn.

The Parish Technical Team is in need of volunteers to help with sound and video system at mass. Requirements: age: 18+ and Basic computer knowledge required. Long term commitment preferred. If interested in joining the Parish Tech Team & serving weekly during Masses. For ny questions, please contact David Ho davidchinoho@gmail.com. Thank you!

RẤT CẦN GIÚP ĐỠ

Ban Gây Quỹ cho Trung Tâm Giáo Dục và Sinh Hoạt của Giáo Xứ đang cần thêm các thành viên để làm việc cho công việc gây quỹ. Điều kiện:

- Có tinh thần phục vụ
- Biết sử dụng vi tính
- Có thì giờ rảnh trước và sau các thánh lễ cuối tuần.

Xin quý ông bà và anh chị em có tinh thần phục vụ liên lạc với ông Trương Văn Minh, số điện thoại: 321 666-9792. Xin cảm ơn!



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + G.B. Nguyễn Văn Học (Nguyễn Hiền)
+ G.B. Đào Duy (Nguyễn Duy Tĩnh)
+ Giuse Trần Anh Dũng (Trần Thủy Tina)
+ G.B. Lê Phúc Lộc (Kiều Sương)
Bình an cho năm mới (Đặng Vicky)

Thứ Ba:

8:00: + Giuse Lê Duy Linh (Tạo Phượng)
+ các linh hồn thai nhi (Trương Yến)

6:30: + Maria Vũ Phạm Lan (Vũ Văn Khanh)
+ G.B. Nguyễn Văn Chu (Ô.B. Chu Quang Bắc)
+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (Tạo & Phượng)

Thứ Tư: + Matta Nguyễn Thị Dung (HĐ Đaminh)
+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (Tạo & Phượng)
+ G.B. Lê Phúc Lộc (Dương Đình Bằng)

+ + Anton Huỳnh Anh Kiệt (Hồ Anh Minh & Len)

Thứ Năm:

8:00: + Giuse Trần Anh Dũng (Trần Thủy Tina)
+ Giuse Lê Duy Linh (Hoàng Phúc)

+ Maria (Nguyễn Trí)

6:30: Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm 60 năm Hôn Phối
(Giuse Vũ Văn Tạo & Anna Trương Thị Phượng)

+ Lm. Phaolô Nguyễn Văn Đậu (Vũ Văn Khanh)

Thứ Sáu: + Gioan Baotixita Đào Duy (GX)

+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (Nguyễn Duy Tĩnh)

+ Maria Nguyễn Thị Thành (Ô.B. Chu Quang Bắc)

+ Anton Huỳnh Anh Kiệt (Trần Xuân)

Thứ Bảy: + P.X. Nguyễn Hồng Xuân

(Nguyễn Phụng)

+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (Tạo & Phượng)

+ Giuse Lê Duy Linh (Tạo Phượng)

+ Inê Nguyễn Thị Sanh (Nguyễn T. Xuân)

Chúa Nhật:

8:00: + G.B. Lê Phúc Lộc (Hội CBMCG)

Tạ ơn Chúa – kỷ niệm 40 năm HP

(Vinh Sơn Nguyễn Quang Tâm &

Maria Nguyễn Thị Thu Hường)

10:00: + G.B. Kiều Trí Sâm (Kiều Sương)

+ Maria Nguyễn Thị Tý (Vinh & Vy Vân)

12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ

+ Anna Nguyễn Thị Liên (Chris Thạch)

Xin đừng quên THỐNG KÊ GIÁO XỨ—

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 20 & 21/12:

Bao thờ (426): \$11,151.00

Không bao thờ \$1,945.00

Tổng cộng: \$13,086.00

Thank You

Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha:

Cho việc cầu nguyện với Lời Chúa: Chúng ta hãy cầu nguyện để việc cầu nguyện với Lời Chúa trở thành nguồn dưỡng nuôi đời sống và nguồn hy vọng trong các cộng đoàn, giúp chúng ta xây dựng một Giáo hội huynh đệ và loan báo Tin Mừng hơn.

For Prayer With The Word Of God: Let us pray that praying with the Word of God be nourishment for our lives and a source of hope in our communities, helping us build a more fraternal and missionary Church.

**CHƯƠNG TRÌNH
HỘI TẾT VỀ NGUỒN
MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ 2026
CENTRAL FLORIDA FAIR**

Thứ Bảy, ngày 07/2/2026:

8:00 AM – Thánh lễ tại thánh đường

10:00 AM—Chào mừng Quan Khách

Tại Fairgrounds

Khai mạc – 11:00 AM

Chúa Nhật, ngày 08/2:

7:00 AM – Thánh lễ tại Fairgrounds

8:30 AM – Thánh Lễ tại Fairgrounds

10:00 AM - Hội Tết mở cửa

5:00 PM - Hội Tết kết thúc

7:30 PM – Thánh lễ tại Giáo xứ



THÁNH LỄ TẾT NGUYÊN ĐÁN

Thứ Hai, ngày 16/2: ngày 30 Tết:

7:30 PM - Thánh lễ Giao Thừa

Sau thánh lễ: lì xì cho các trẻ em

16 tuổi trở xuống và

lộc thánh cho mọi người.

Thứ Ba, ngày 17/2: Mừng Một Tết:

7:30 PM - Thánh Lễ Tân Niên

cầu bình an cho Năm Mới với

Đức Cha Noonan và quý cha.

Thứ Tư, ngày 18/2: Mừng Hai Tết

kính nhớ ông bà tổ tiên

LỄ TRO—Ash Wednesday

Thánh lễ: 8:00 AM, 5:00 PM

và 7:30 PM.

Thứ Năm, ngày 19/2: Mừng Ba Tết

Thánh hóa công việc làm.

Thánh lễ: 8:00 AM và 6:30 PM

QUÁN THỨC ĂN - mở cửa

Thứ Bảy & Chúa Nhật tới,

ngày 10 & 11/4

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể đảm trách

- Hủ Tiếu Nam Vang
- Bún nem nướng chả giò
- Nem nướng cuốn/ Nem nướng cây
- Gỏi cuốn tôm thịt / Chả giò
- Bánh cam / Chè Ba Màu

XIN MỜI ỦNG HỘ ĐOÀN TNTT



QUÁN ĂN GIÁO XỨ

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ đảm đương công việc quán ăn cuối tuần tới, ngày 10/1 và 11/1. Xin mời quý ông bà và anh chị em ghé mua và ủng hộ, khuyến khích các bạn trẻ. Xin cảm ơn.

CẦU NGUYỆN CHO HỘI TẾT VỀ NGUỒN

Hội Tết Về Nguồn cần sự cầu nguyện của mọi người. Xin Chúa luôn hướng dẫn, nâng đỡ và bảo toàn mọi công việc được thành quả mỹ mãn.



Giáo xứ xin chúc mừng:

- Ca đoàn Hiện Linh trong ngày lễ mừng Bốn Mạng. Xin cảm tạ quý anh chị đã dùng tài

năng, lời ca tiếng hát mình để phục vụ Giáo Hội. Xin Chúa chúc phúc lành cho quý anh chị và toàn thể gia đình.

- Các em: lãnh nhận Bí Tích Thánh Tẩy trong tháng 11, 12 và Chúa Nhật hôm nay: (Maria) Madelynn Avery Phạm (AC. Phạm Peter & Lisa Marie); (Maria) Huỳnh Suri (AC. Huỳnh Tấn Danh & Thu Thảo); (Maria) Đỗ Bảo Nhi (AC. Đỗ Harry & Thảo Nhi); (Anthony) Trần Vinh Noland (AC. Trần Nhật Phong & Trương Yến); Vincent Nguyễn Đào Heron (AC. Nguyễn Anh Khoa & Thiên Hương); Phêrô Cao Carter (AC. Cao Nguyên Bảo & Thị Giàu); Vũ Quang Dominic (AC. Vũ Quang Hoàng Chương & Trúc Nguyệt). Xin Chúa luôn ban muôn phúc lành trên các em và cha mẹ.

RAO HÔN PHỐI

- Anh Nguyễn Ngọc Duy, hiện cư ngụ tại Việt Nam, sẽ kết hôn với chị Maria Vũ Thị Thảo Ngân, con ông bà Vũ Văn Tấn và Đinh Thị Hoàng Ánh, hiện cư ngụ tại Orlando. (Rao lần 3)

Ai biết đôi này có ngăn trở gì theo Giáo Luật để lãnh nhận bí tích Hôn Phối thì buộc phải trình với quý cha. Nếu biết mà không trình thì mắc tội trọng. Cảm ơn.

CẢM ƠN

Cha xứ, cha phó, cùng thầy Phó Tế xin chân thành cảm quý ông bà và anh chị em đã gởi thiệp và tặng quà chúc mừng Giáng Sinh. Xin Thiên Chúa ban muôn hồng ân trên quý ông bà và anh chị em vì lòng yêu thương quý mến của quý vị.



GÓI BÁNH CHƯNG

Giáo xứ sẽ tiếp tục gói bánh chưng gây quỹ giáo xứ. Chúng ta sẽ gói bánh và nấu trong tuần. Những ai muốn đặt trước, xin gọi cho chị Hiền – (407) 733-0918.

Để công việc này được thành quả, giáo xứ cần sự giúp đỡ của mọi người. Xin cảm ơn.

Sau đây là lịch trình:

- **Các thứ Ba, ngày 06/1/2026; 13/1; 20/1; 27/1—**Lau rửa lá và làm nhân bánh
- **Các thứ Năm, ngày 08/1/2026; 15/1; 22/1; 29/1 -** Gói và nấu bánh

Tất cả các ngày đều bắt đầu từ 8:30 AM

Bánh sẽ được bán vào cuối tuần sau ngày bánh được nấu.

HỘI TẾT VỀ NGUỒN 33—Mừng Xuân Bính Ngọ 2026

VÉ SỐ / RAFFLE TICKET

Xin mỗi gia đình trong giáo xứ giúp bán cho các bạn hữu của mình hoặc mua các vé số. Nếu quý vị nào có thể giúp bán thêm vé xin liên lạc với ông Lê Hữu Anh (616-717-0132). Sự cố gắng của quý vị sẽ đem lại thành quả tốt đẹp cho giáo xứ trong việc gây quỹ. Xin cảm ơn.



Giải thưởng Độc Đắc năm nay sẽ là:

2026 TOYOTA RAV4 HYBRID

- **Giải 1:** \$1500 ***Giải 2:** \$1,000
- **Giải 3:** \$800 ***Giải 4:** \$500
- **10 giải an ủi (\$100 mỗi giải)**

⇒ Mua 10 vé số tặng thêm 2 vé. Để được tặng, xin vui lòng hoàn lại tất cả các cuống vé số cho Ban Vé Số cùng một lúc.

Hội Tết Về Nguồn XXXIII sẽ được tổ chức tại

Central Florida Fair

Thứ Bảy, ngày 07-2 & Chúa Nhật, ngày 08-2-2026



VÉ BÀN VIP ĐẠI NHẠC HỘI “HƯƠNG SẮC VIỆT”

Bàn VIP cho Chương trình Đại Nhạc Hội tối thứ Bảy của Hội Tết Về Nguồn năm 2026 đã bắt đầu được bán. Chương trình năm nay đặc biệt có sự tham gia của các Ca sĩ nổi tiếng cùng vũ đoàn của giáo xứ. Xin đặt vé sớm để có chỗ ngồi tốt. Quý vị có thể đặt nguyên bàn hoặc mua vé lẻ. Xin liên lạc anh **Trương Hữu Hải: 407-923-2028**. Xin cảm ơn!

BAN TRÒ CHƠI HỘI TẾT VỀ NGUỒN 2026

VOLUNTEERS NEEDED FOR GAME BOOTHS

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể is looking for volunteers to help with the game room for our Hội Tết Về Nguồn 2026. Volunteer sign-ups will take place in front of the church after all Masses on the following weekends:

January 17 / January 24 & 25, 2026

Registration will be completed online using the QR code posted in the church hallway beginning January 10

Volunteer Requirements:

- Must be at least 9 years old and a member of Giáo Xứ Philipphê Phan Văn Minh.
- Must attend the mandatory meetings:
 - ⇒ Saturday, January 31, 2026, from 7:30 PM to 9:30 PM at Giáo Xứ St. Philip Phan Văn Minh—Meeting room 1
 - ⇒ Friday, February 6, 2026, from 6:00 PM to 8:00 PM at Central Florida Fair.
- Submit forms no later than Friday, January 30, 2023.

Volunteer Benefits:

- ♦ Certification of volunteer hours.
- ♦ FREE T-SHIRT.
- ♦ FREE FOOD during volunteering hours.
- ♦ RESERVED SEATING for Sunday Mass.
- ♦ Early game booth selection (first come, first served).



For questions, please contact Tr. Joseph at 407-731-9029.

The Kids' Bulletin

Finding Baby Jesus

Today we celebrate the feast of the Epiphany. On this feast we remember when the wise men came from the East and worshipped baby Jesus.



The wise men wanted to find the great King and give Him their best gifts. They studied long and finally knew where He was. Then they had to travel a great distance to find the baby King. When they found Him they knelt before Him and gave Him their gifts of gold, frankincense and myrrh, which were all costly treasures.



Do you want to find the greatest King? You know Who He is! You don't have to travel far to find Him- He comes in every Mass!

Do you want to give your best gift to the baby King Who loves you so much? You don't need to give Him gold or frankincense or myrrh. You can give Him your heart! Love Jesus and He will always be with you!



Today we are celebrating the Feast of the Epiphany. The Epiphany is a special part of the Christmas season. What's it all about? Connect the dots to find out!

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068
Phó Chủ Tịch: B. Nguyễn Trần Lan
Thành Viên: C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch: Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký HĐMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynch Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Viết Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Phạm Đức Dũng (407) 965-9897

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)

(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiện Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &

Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Phạm Phú Vinh (407) 530-9982

SUY NIỆM LỜI CHÚA**04/1 - CHÚA NHẬT - Lễ Hiển Linh****“NGÔI SAO LẠ” THỜI NAY**

“Từ phương Đông, chúng tôi đến để bái lạy người.” (Mt 2,1-2)

Sống Lời Chúa: Các đạo sĩ tìm thấy Chúa nhờ theo sự dẫn đường của “ngôi sao lạ”. Bạn hãy trở nên “ngôi sao lạ” bằng cách làm cho mỗi việc làm của bạn đều là một ánh sao Tin Mừng: ánh sao hiền lành, ánh sao khó nghèo, ánh sao trung thực, ánh sao khiết tịnh, v.v...

05/1 - THỨ HAI -

Th. Gioan Neumann, Gm.

CHÚA ĐẾN CỨU MỌI NGƯỜI

Khi ấy Đức Giêsu nghe tin ông Gioan bị nộp, người lánh qua miền Galilê. Rồi Người bỏ Nadarét, đến ở Caphácnaum, một thành ven biển hồ Galilê. (Mt 4:12-13)

Sống Lời Chúa: Bạn hãy đến với một người đang sống gần bạn nhưng lại xa Chúa để đưa họ xích lại gần Chúa hơn.

06/1 - THỨ BA -**CHÍNH ANH EM CHO HỌ ĂN**

Các môn đệ đến gần Người và thưa: “Nơi đây hoang vắng và giờ đã khá muộn. Xin Thầy cho dân chúng về, để họ vào các làng mạc chung quanh mà mua gì ăn.” Người đáp: “Chính anh em hãy cho họ ăn đi!” (Mc 6:35-36)

Sống Lời Chúa: Tôi sẵn sàng cộng tác với người khác để giúp đỡ người gặp hoạn nạn, rủi ro.

07/1 - THỨ TƯ -**MỞ RA ĐỂ ĐÓN LẤY CHÚA KITÔ**

Chúa Giêsu bảo các ông: “Cứ yên tâm, chính Thầy đây, đừng sợ!” (Mc 6: 50b)

Sống Lời Chúa: Dù bạn rất bận rộn, ngày nào bạn cũng dành thời

gian suy niệm Lời Chúa, nhất là khi bạn đang phải chiến đấu với cám dỗ, thử thách.

08/1 - THỨ NĂM -**SỐNG GIẤY PHÚT HIỆN TẠI**

“Hôm nay đã ứng nghiệm lời Kinh Thánh tai quý vị vừa nghe.” (Lc 4,21)

Sống Lời Chúa: Lời mà chúng ta phải sống, phải làm cho nên ứng nghiệm suốt đời là “*anh em hãy yêu thương nhau, như Thầy đã yêu thương anh em*” (Ga 13,34).

09/1 - THỨ SÁU -**ĐƯỢC CHÚA CHẠM ĐẾN**

Người giơ tay đụng vào anh ta và bảo: “Tôi muốn anh hãy được sạch.” (Lc 5:16)

Sống Lời Chúa: Thường xuyên lãnh nhận các bí tích nhất là Thánh Thể và Hoà Giải để luôn được Chúa chữa lành.

10/1 - THỨ BẢY -**LỜI CHỨNG TỐI HẬU**

Ông Gio-an trả lời [cho các môn đệ]: “Chính anh em đã làm chứng cho thầy là thầy đã nói: Tôi đây không phải là Đức Kitô, mà là kẻ được sai đi trước mặt Người... Người phải nổi bật lên, còn thầy phải lu mờ đi.” (Ga 3:8.30)

Sống Lời Chúa: Bắt chước Gioan khiêm tốn quên mình trong mọi hoạt động, đặc biệt khi làm việc tông đồ.





TIN MỪNG - Gospel

Mát-thêu / Matthew 2:1-12



Khi Chúa Giêsu sinh hạ tại Bêlem thuộc xứ Giuđa, trong đời vua Hêrôđê, có mấy nhà đạo sĩ từ Đông phương tìm đến Giêrusalem. Các ông nói: "Vua người Do-thái mới sinh ra hiện đang ở đâu? Chúng tôi đã nhận thấy ngôi sao của Người ở Đông phương, và chúng tôi đến để triều bái Người". Nghe nói thế, vua Hêrôđê bối rối, và tất cả Giêrusalem cùng với nhà vua. Vua đã triệu tập tất cả các đại giáo trưởng và luật sĩ trong dân, và hỏi họ cho biết nơi mà Đức Kitô sinh hạ. Họ tâu nhà vua rằng: "Tại Bêlem thuộc xứ Giuđa, vì đó là lời do Đấng Tiên tri đã chép: Cả người nữa, hỡi Bêlem, đất Giuđa, không lẽ gì người bé nhỏ hơn hết trong các thành trì của Giuđa, vì tự nơi người sẽ xuất hiện một thủ lãnh, Người đó sẽ chăn nuôi Israel dân tộc của Ta".

Bấy giờ Hêrôđê ngầm triệu tập mấy nhà đạo sĩ tới, căn dặn hỏi han họ về thời giờ ngôi sao đã hiện ra. Rồi vua đã phái họ đi Bêlem và dặn rằng: "Các khanh hãy đi điều tra cẩn thận về Hài Nhi, rồi khi đã gặp thấy, hãy báo tin lại cho Trẫm, để cả Trẫm cũng đến triều bái Người". Nghe nhà vua nói, họ lên đường. Và kìa ngôi sao họ xem thấy ở Đông phương, lại đi trước họ, mãi cho tới nơi và đậu lại trên chỗ Hài Nhi ở. Lúc nhìn thấy ngôi sao, họ hết sức vui mừng. Và khi tiến vào nhà, họ đã gặp thấy Hài Nhi và Bà Maria Mẹ Người, và họ đã quỳ gối xuống súp lạy Người. Rồi, mở kho tàng ra, họ đã dâng tiến Người lễ vật: vàng, nhũ hương và mộc dược. Và khi nhận được lời mộng báo đừng trở lại với Hêrôđê, họ đã qua đường khác trở về xứ sở mình.

Suy Niệm:

Ngôi Lời vẫn tiếp tục nhập thể mỗi ngày, chúng ta hãy đón nhận, sẵn sàng hy sinh cả cuộc đời để cho Hài Nhi sinh ra, lớn lên trong cuộc đời và trong mỗi người. Ánh sao Giêsu vẫn tiếp tục sáng lên và hướng dẫn những ai muốn tìm gặp Người.

"Lạy Chúa, xin dạy con tìm kiếm Chúa và tỏ mình ra khi con tìm kiếm Ngài. Bởi vì con không thể tìm kiếm Chúa nếu Ngài không dạy con, cũng như con không tìm thấy Chúa nếu như Ngài không tỏ mình ra. Xin cho con khao khát tìm kiếm Ngài và cho con thấy Chúa khi gặp Ngài." (Thánh Anxenmo).



When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem

with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel." Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance.

He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

Reflection:

The Word continues to be incarnated every day; let us receive Him, ready to sacrifice our whole lives so that the Child may be born and grow in our lives and in each of us. The star of Jesus continues to shine and guide those who wish to find Him.

"Lord, teach me to seek You and to reveal Yourself when I seek You. For I cannot seek You unless You teach me, nor can I find You unless You reveal Yourself. Grant me a longing to seek You and let me see You when I find You" (Saint Anselm).



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 261

Một vua trần thế cản đường, thì vua trên trời sẽ mở lối cho chúng ta đi.
(Thánh Raymon de Penafort)

Lễ Hiển Linh: Nguồn gốc và ý nghĩa

Lễ Hiển Linh được cử hành vào ngày Chúa Nhật thứ hai sau lễ Giáng Sinh, là một trong những lễ trọng lâu đời nhất trong niên lịch Kitô giáo. Được nhiều người biết đến với tên gọi là lễ Ba Vua, và do các truyền thống đi kèm, lễ này chủ yếu cử hành việc Đức Kitô Cứu Thế xuất hiện, tỏ mình cho thế gian, với tư cách là Thiên Chúa, Con Người và là Vua. Thật vậy, trong thế giới cổ đại, từ Hy Lạp Epiphany cũng có nghĩa là sự can thiệp lạ lùng của thần thánh vì con người, sự xuất hiện đầy hân hoan của một lãnh chúa như khi lên ngôi hay lúc khai hoàn tiến vào thành. Trong Tân Ước, từ này được dùng để chỉ sự tỏ mình của Đức Kitô như là Con Thiên Chúa: “Ngài bày tỏ vinh quang của mình và các môn đệ tin vào Ngài” (Ga 2,11).

Nguồn gốc của ngày lễ

Thời Giáo Hội sơ khai, chỉ có ngày lễ Phục Sinh là được cử hành hằng năm cách đặc biệt và mỗi ngày Chúa Nhật được xem như một ngày “tiểu phục sinh”. Vào thế kỷ thứ III và IV, tại Đông phương và Tây phương, xuất hiện các ngày lễ trọng mừng Đấng Cứu Thế đến giữa loài người. Trong khi ở Tây phương, lễ Giáng Sinh được cố định vào ngày 25-12, nhằm tiết Đông chí, để thay thế các cuộc lễ ngoại giáo mừng sự trở lại của Mặt trời và Ánh sáng, thì lễ Thiên Chúa Nhập Thể được cử hành vào ngày 6-1 tại Đông phương. Tại Ai Cập và Ả Rập, ngày này trùng hợp với một ngày lễ rất cổ xưa của người ngoại giáo tôn vinh thần Mặt Trời, tương tự với ngày Đông chí ở Roma.

Như thế, lễ Hiển Linh có nguồn gốc là một ngày lễ cổ xưa của người Kitô giáo tương tự với ngày lễ Giáng Sinh, như các nghi lễ được cử hành tại Giêrusalem vào cuối thế kỷ thứ IV và đầu thế kỷ thứ V đã chứng minh: vào buổi chiều ngày 5-1, vị giám mục cùng với hàng giáo sĩ và giáo dân đến Giêrusalem. Sau buổi cầu nguyện, người ta đi thành đoàn rước đến hang đá Giáng Sinh để công bố đoạn Tin Mừng về sự hạ sinh của Đức Kitô. Sau đó là cuộc canh thức dài kết thúc bằng một thánh lễ vào những giờ đầu tiên trong ngày với bài đọc Tin Mừng về các Đạo sĩ đến thờ lạy Chúa. Rồi người ta vừa hát bài Benedictus vừa quay trở lại Giêrusalem để cử hành một thánh lễ trọng thể nữa tại



Vương cung Thánh đường Mộ Thánh.

Sứ điệp của lễ Hiển Linh

1. Chúa Giêsu được mạc khải như là Vua, Thiên Chúa và con người.

Lễ vật các đạo sĩ dâng cho Chúa Kitô đã mạc khải cách biểu trưng về ý nghĩa

của ngày lễ Hiển Linh: “Được Ngôi sao đưa đường đến tận nhà Giacóp, đến với Đấng Emmanuel, qua lễ vật dâng tiến, họ muốn bày tỏ Đấng mà họ thờ lạy là ai: với mộc dục thì đó là Đấng phải chết và chịu mai táng vì nhân loại phải chết; với vàng thì đó là Vua mà triều đại của Ngài không bao giờ chấm dứt; với nhũ hương thì đó là Thiên Chúa được nhìn nhận ở xứ Giuđê đồng thời cũng là Đấng tỏ mình cho những ai không tìm thấy Ngài”.

Nếu vương quốc của Đức Kitô đạt đến độ toàn hảo như vậy chính bởi vì nó không thuộc về thế gian này, như Chúa Giêsu đã tuyên bố với Philatô trong cuộc thẩm vấn. Quyền lực mà Đức Giêsu Kitô có được là do Chúa Cha ban cho và đó là ý nghĩa của lễ dâng trầm hương vì sản vật này dành riêng cho Thiên Chúa trong các nghi lễ tại Đền thờ. Như vậy các Đạo sĩ đã nhìn nhận thiên tính của Đức Kitô ngay từ khi hạ sinh, trước khi Ngài bày tỏ cho con người bằng các phép lạ.

Hoàn toàn là Thiên Chúa, Đức Giêsu cũng hoàn toàn là con người. Chính vì thế mà các Đạo sĩ đã tiến dâng lễ phẩm thứ ba là mộc dục, thứ hương liệu dùng để băng bó vết thương và tắm liệm xác chết. Khi nhập thể, quả thật Con Thiên Chúa đã hoàn toàn thông phần vào kiếp con người, chia sẻ vận mệnh của mỗi người từ khi sinh ra cho đến lúc chết đi, ngoại trừ tội lỗi, mà không cần sử dụng đến quyền năng Thiên Chúa,

2. Khám phá Thiên Chúa với trí óc và con tim

Lên đường để nhận biết Đức Kitô là vị Vua thật, Thiên Chúa thật và là Con Người thật, đó là hành trình của các Đạo sĩ. Việc các Đạo sĩ đến Bêlem để thờ lạy Chúa Hài Nhi dạy chúng ta phải biết kiếm tìm Thiên Chúa bằng cả khối óc lẫn con tim. Cũng thế, kiến thức của chúng ta không đủ để giải thích tất cả: như các đạo sĩ, cần phải lắng nghe các ngôn sứ, cả thời xưa lẫn thời nay, để nhờ họ mà có thể nhận biết khuôn mặt thật của Thiên Chúa và tình yêu Ngài mang đến cho mọi loài thụ tạo.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover
Our Outlet
Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822

Hoa's Nursery

205 W Simon Ave
Apopka, FL 32712

Mon-Sat: 9AM-5PM

Sun: 12PM-5PM

571-296-0073

321-388-3367

Vườn chúng tôi có bán nhiều loại cây giống.

- Xoài, Ổi, Mận, Khế, Mãng Cầu, Vú Sữa, Mít, Nhãn, Vải, Cam, Quýt, Tắc, và còn nhiều loại cây khác.
- Chúng tôi bán các loại rau.



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company

407-780-9038

tdoan@ft.newyorklife.com

495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

- Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
- Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
- College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
- Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
- Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
- through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering document (policy, contract, etc.) is provided by New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policy and contract will prevail. Những văn bản (chính sách, hợp đồng, v.v.) chỉ cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp tranh chấp, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE

Đăng ký

Oct 15 - Dec 7

OBAMACARE

Đăng ký

Nov 1 - Jan 15

586-909-2897

Justin Nguyen
NPN: 19277357



Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe

DeGusipe.com

TRAN NGUYEN - AGENCY



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

Florida

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809
Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA ★★★★★



ORLANDO
1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE
12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA
1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



Thái Sinh Nguyễn,
D.D.S.P.A

DENTISTRY FOR ADULTS & CHILDREN

1033 N Mills Ave #100 Orl, FL 32803

Giờ Làm Việc:

- Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am - 5:00pm
(Thứ tư và thứ sáu mở cửa cách mỗi tuần)
- Thứ Bảy 8:00am - 3:00pm
(Thứ bảy mở cửa một tháng một lần)

Chúa Nhật đóng cửa.

407-898-5676

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA



The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kém Nghĩa,
Kém USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
V247
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

Pho Hoa
NOODLE SOUP
Healthy Conscious Choice™
AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

SOGO Real Estate Services, LLC.
8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819

Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com

Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC VÀ LOAN OFFICER

MUA BÁN ĐẦU TƯ & HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@abekuteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tân Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689)294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ánh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trân châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nail (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xâm thẩm mỹ) Xâm Phun
* Body Tattoo (xâm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

Little SÀI GÒN
Vietnamese Cuisine
1106 E. Colonial Dr Orlando, FL 32803
407- 423-8539
Open 7 Days a Week 10AM-9PM
Nhà hàng Việt Nam đầu tiên tại Orlando
được báo Orlando Sentinel khen ngợi
Chủ Nhân Kính Mời

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: 407-412-5936 (English)
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION
720-999-7925
hauunguyen78@gmail.com
CHUYÊN:
Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073
Licensed, Insured

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426)
www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em. Bôi dầu, trang điểm cổ đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín